



#### Съдържание

#### II *Незаконодателни актове*

##### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ **Информация относно подписването на Протокола към Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Тунизийската република, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз** ..... 1

##### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ **Регламент (ЕС) 2015/1910 на Комисията от 21 октомври 2015 година за изменение на приложения III и V към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчни вещества за гуазатин във или върху определени продукти<sup>(1)</sup>** ..... 2
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1911 на Комисията от 23 октомври 2015 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 16
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1912 на Комисията от 23 октомври 2015 година относно издаването на лицензи за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода на месец октомври 2015 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 ..... 18

##### РЕШЕНИЯ

- ★ **Решение (ЕС) 2015/1913 на Съвета от 18 септември 2015 година за подписване от името на Европейския съюз на Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма (CETS № 196)** ..... 22
- ★ **Решение (ЕС) 2015/1914 на Съвета от 18 септември 2015 година за подписване от името на Европейския съюз на Допълнителния протокол към Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма (CETS № 196)** ..... 24

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

- ★ Решение (ЕС) 2015/1915 на Съвета от 9 октомври 2015 година за назначаване на двама членове от Испания и трима заместник-членове от Испания в Комитета на регионите ..... 26
- ★ Решение (ОВППС) 2015/1916 на Комитета по политика и сигурност от 20 октомври 2015 година за създаване на Комитет на участващите държави за мисията на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) (EUCAP SAHEL Mali/3/2015) ..... 28
- ★ Решение (ОВППС) 2015/1917 на Комитета по политика и сигурност от 20 октомври 2015 година за приемане на приноса на Швейцария за мисията на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) (EUCAP Sahel Mali/4/2015) ..... 30
- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2015/1918 на Комисията от 22 октомври 2015 година за създаване на системата за административна помощ и сътрудничество („система АПС“) съгласно Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (нотифицирано под номер C(2015) 7132)<sup>(1)</sup> 31

#### Поправки

- ★ Поправка на Регламент (ЕС) 2015/845 на Комисията от 27 май 2015 година за изменение на приложения II и III към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от азоксистробин, хлорантранилипрол, циантранилипрол, дикамба, дифеноконазол, фенпироксимат, флудиоксонил, амониев глуфосинат, имазапик, имазапир, индоксакарб, изоксафлутол, мандипропамид, пентиопирад, пропиконазол, пириметанил, спиротетрамат и тринексапак във или върху определени продукти (ОВ L 138, 4.6.2015 г.) ..... 38
- ★ Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1514 на Съвета от 14 септември 2015 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 269/2014 относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна (ОВ L 239, 15.9.2015 г.) ..... 38
- ★ Поправка на Решение (ОВППС) 2015/1524 на Съвета от 14 септември 2015 година за изменение на Решение 2014/145/ОВППС относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна (ОВ L 239, 15.9.2015 г.) ..... 39

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

**Информация относно подписването на Протокола към Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Тунизийската република, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз**

Посоченият по-горе протокол между Европейския съюз и Тунис беше подписан на 14 април 2014 г. в Люксембург.

---

## РЕГЛАМЕНТИ

### РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1910 НА КОМИСИЯТА

от 21 октомври 2015 година

**за изменение на приложения III и V към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчни вещества за гуазатин във или върху определени продукти**

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 23 февруари 2005 г. относно максимално допустимите граници на остатъчни вещества от пестициди във и върху храни или фуражи от растителен или животински произход и за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета<sup>(1)</sup>, и по-специално член 14, параграф 1, буква а), член 18, параграф 1, буква б) и член 49, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Максимално допустимите граници на остатъчни вещества (МДГОВ) за гуазатин са определени в част А от приложение III към Регламент (ЕО) № 396/2005.
- (2) Европейският орган за безопасност на храните, наричан по-долу „Органът“, представи мотивирано становище относно съществуващите МДГОВ за гуазатин в съответствие с член 12, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 396/2005<sup>(2)</sup>. Всички съществуващи разрешения за продукти за растителна защита, съдържащи активното вещество гуазатин, бяха оттеглени. На равнището на Съюза не е съобщавано за допустимост на вноса, нито има на разположение МДГОВ по Кодекс алиментариус. При липса на информация за конкретни добри селскостопански практики, които биха могли да се използват за оценка на риска за потребителите, Органът стигна до заключението, че стойността от 0,05 mg/kg предлага задоволително ниво на защита за европейските потребители. Поради това е целесъобразно МДГОВ да се определят при конкретната граница на определянето. Целесъобразно е също така да се измени определянето на пестицидния остатък.
- (3) Освен това Белгия посочи, че съществуващите МДГОВ за гуазатин в грейпфрути и портокали могат да предизвикат безпокойство във връзка със защитата на потребителите. По-специално, наличието на сериозен риск за потребителите не може да бъде изключено дори при подробен анализ на риска, като се вземе предвид коефициентът на преработка на цитрусови плодове. Европейската комисия и държавите членки, представени в Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите, сметнаха, че подходящо решение за управление на риска е да се намалят МДГОВ до ниво, което е доказано, че е безопасно за европейските потребители.
- (4) В съответствие с член 6, параграфи 2 и 4 от Регламент (ЕО) № 396/2005 бе подадено заявление за употребата на гуазатин върху цитрусови плодове. В съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 396/2005 посоченото заявление бе подложено на оценка от съответната държава членка и докладът за оценка бе изпратен на Комисията. Органът направи оценка на заявлението и на доклада за оценка, като обърна специално внимание на рисковете за потребителите, а където е приложимо — и за животните, и изготви мотивирано становище по предложените МДГОВ<sup>(3)</sup>. Той изпрати становището си до Комисията и до държавите членки, като го направи и обществено достъпно. В становището си той заключи, че не препоръчва да се приемат предложените МДГОВ, тъй като наличните данни не бяха достатъчни, за да се изключи риск за европейските потребители.
- (5) Кандидатът поиска административно преразглеждане на мотивираното становище на Органа в съответствие с член 13 от Регламент (ЕО) № 396/2005. След това преразглеждане се стигна до заключението, че от Органа няма допуснати съществени пропуски и грешки.

<sup>(1)</sup> ОВ L 70, 16.3.2005 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Европейски орган за безопасност на храните; Reasoned opinion on the review of the existing maximum residue levels (MRLs) for guazatine according to Article 12 of Regulation (EC) № 396/2005 (Мотивирано становище относно преразглеждането на съществуващите максимално допустими граници на остатъчни вещества (МДГОВ) за гуазатин в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 396/2005.) EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2013;11(5):3239. (20 стр.).

<sup>(3)</sup> Европейски орган за безопасност на храните; Reasoned opinion on the modification of the existing MRL for guazatine in citrus fruits (Мотивирано становище относно изменението на съществуващите МДГОВ за гуазатин в цитрусови плодове). EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2014;12(8):3818. (29 стр.).

- (6) Въз основа на мотивираните становища на Органа и като се вземат под внимание факторите, които са от значение за разглеждания въпрос, съответните изменения на МДГОВ отговарят на изискванията на член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 396/2005.
- (7) Поради това Регламент (ЕО) № 396/2005 следва да бъде съответно изменен.
- (8) С цел да се позволи нормално пускане на пазара, преработване и потребление на продуктите, в настоящия регламент следва да се предвиди преходна разпоредба за продуктите, които са били законно произведени преди изменението на МДГОВ и за които има информация, че се поддържа високо равнище на защита на потребителите.
- (9) С преходните разпоредби, предвидени в настоящия регламент, следва да се вземе предвид безпокойството във връзка със защитата на потребителите по отношение на съществуващите МДГОВ за гуазатин в грейпфрути и портокали.
- (10) Следва да се предвиди разумен срок преди прилагането на изменените МДГОВ, за да могат държавите членки, трети държави и стопанските субекти в областта на храните да се подготвят за спазването на новите изисквания вследствие на изменението на МДГОВ.
- (11) В рамките на Световната търговска организация бяха проведени консултации с търговските партньори на Съюза относно новите МДГОВ и техните становища бяха взети под внимание.
- (12) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

Приложения III и V към Регламент (ЕО) № 396/2005 се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

#### Член 2

Регламент (ЕО) № 396/2005 във вида преди изменението му с настоящия регламент продължава да се прилага по отношение на гуазатин за всички продукти, които са били законно произведени преди 13 май 2016 г., с изключение на грейпфрути и портокали.

#### Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той обаче се прилага от 13 май 2016 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 октомври 2015 година.

За Комисията  
Председател  
Jean-Claude JUNCKER

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения III и V към Регламент (ЕО) № 396/2005 се изменят, както следва:

- 1) В приложение III графата за гуазатин се заличава.
- 2) В приложение V се добавя следната графа за гуазатин:

**„Остатъчни вещества от пестициди и максимално допустими граници на остатъчни вещества в mg/kg**

Кодов номер	Групи и примери за отделни продукти, за които се прилагат МДГОВ <sup>(а)</sup>	Гуазатин (гуазатин ацетат, сума на компонентите му)
(1)	(2)	(3)
0100000	<b>ПЛОДОВЕ, ПРЕСНИ ИЛИ ЗАМРАЗЕНИ; ЧЕРУПКОВИ ПЛОДОВЕ</b>	<b>0,05 (*)</b>
0110000	<b>Цитрусови плодове</b>	
0110010	Грейпфрути	
0110020	Портокали	
0110030	Лимони	
0110040	Сладки лимони	
0110050	Мандарини	
0110990	Други	
0120000	<b>Черупкови плодове</b>	
0120010	Бадеми	
0120020	Бразилски орехи	
0120030	Кашу	
0120040	Кестени	
0120050	Кокосови орехи	
0120060	Лешници	
0120070	Орехи макадамия	
0120080	Пеканови орехи	
0120090	Ядки от пиния	
0120100	Шамфъстък	
0120110	Орехи	
0120990	Други	
0130000	<b>Семкови плодове</b>	
0130010	Ябълки	

0130020	Круши	
0130030	Дюли	
0130040	Мушмули	
0130050	Японско нефле/японски мушмули	
0130990	Други	
0140000	<b>Костилкови плодове</b>	
0140010	Кайсии	
0140020	Череша (сладки)	
0140030	Праскови	
0140040	Сливи	
0140990	Други	
0150000	<b>Ягодоплодни култури</b>	
0151000	а) <i>грозде</i>	
0151010	Трапезно грозде	
0151020	Винено грозде	
0152000	б) <i>ягоди</i>	
0153000	в) <i>храстови</i>	
0153010	Къпини	
0153020	Полски къпини	
0153030	Малини (червени и жълти)	
0153990	Други	
0154000	г) <i>други малки плодове и ягодоплодни култури</i>	
0154010	Боровинки	
0154020	Червени боровинки	
0154030	Френско грозде (черно, червено и бяло)	
0154040	Цариградско грозде (зелено, червено и жълто)	
0154050	Шипки	
0154060	Черници (черни и бели)	
0154070	Азаролски глог/средиземноморски мушмули	
0154080	Плодове от черен бъз	
0154990	Други	

0160000	<b>Смесени плодове</b>	
0161000	а) <i>с ядлива кора</i>	
0161010	Фурми	
0161020	Смокини	
0161030	Трапезни маслини	
0161040	Кумквати	
0161050	Карамболи	
0161060	Райска ябълка	
0161070	Ямболан/явайска слива	
0161990	Други	
0162000	б) <i>с неядлива кора, дребни</i>	
0162010	Киви (зелено, червено, жълто)	
0162020	Личи	
0162030	Пасионфрут/маракуя	
0162040	Бодливи круши/кактусови плодове	
0162050	Звездни ябълки	
0162060	Виржинска хурма	
0162990	Други	
0163000	в) <i>с неядлива кора, едри</i>	
0163010	Авокадо	
0163020	Банани	
0163030	Манго	
0163040	Папая	
0163050	Нарове	
0163060	Черимоя	
0163070	Гуава	
0163080	Ананаси	
0163090	Плодове от хлебно дърво	
0163100	Дуриан	
0163110	Бодлива анона	
0163990	Други	
0200000	<b>ЗЕЛЕНЧУЦИ, ПРЕСНИ ИЛИ ЗАМРАЗЕНИ</b>	<b>0,05 (*)</b>
0210000	<b>Кореноплодни и грудкови</b>	
0211000	а) <i>картофи</i>	
0212000	б) <i>тропични кореноплодни и грудкови зеленчуци</i>	
0212010	Корени от маниока	



0212020	Сладки картофи	
0212030	Игнами/индийски картофи	
0212040	Корени от арарут	
0212990	Други	
0213000	в) други кореноплодни и грудкови зеленчуци, с изключение на захарно цвекло	
0213010	Червено цвекло	
0213020	Моркови	
0213030	Целина с едри глави	
0213040	Хрян	
0213050	Земна ябълка	
0213060	Пашърнак	
0213070	Магданоз на грудки	
0213080	Репички	
0213090	Козя брада	
0213100	Жълта ряпа/брюква	
0213110	Репи	
0213990	Други	
0220000	<b>Луковични зеленчуци</b>	
0220010	Чесън	
0220020	Лук	
0220030	Шалот/дребен лук	
0220040	Пресен/зелен лук и пясъчен/зимен лук (батун)	
0220990	Други	
0230000	<b>Плодни зеленчуци</b>	
0231000	а) семейство <i>Solanacea</i>	
0231010	Домати	
0231020	Сладки пиперки	
0231030	Патладжани	
0231040	Бамя	
0231990	Други	
0232000	б) тиквови с ядлива кора	
0232010	Краставици	
0232020	Корнишони	

0232030	Тиквички	
0232990	Други	
0233000	в) <i>кратункови растения с неядлива кора</i>	
0233010	Пъпешки	
0233020	Тикви	
0233030	Дини	
0233990	Други	
0234000	г) <i>сладка царевица</i>	
0239000	д) <i>други плодни зеленчуци</i>	
0240000	<b>Зеленчуци от вида Brassica (с изключение на корени от тях и на бейби култури от същия род)</b>	
0241000	а) <i>цветно зеле</i>	
0241010	Броколи	
0241020	Карфиол	
0241990	Други	
0242000	б) <i>растения от вида Brassica на глави</i>	
0242010	Брюкселско зеле	
0242020	Зеле	
0242990	Други	
0243000	в) <i>листни растения от вида Brassica</i>	
0243010	Китайско зеле	
0243020	Къдраво зеле	
0243990	Други	
0244000	г) <i>алабаш</i>	
0250000	<b>Листни зеленчуци, тревисти растения и ядливи цветя</b>	
0251000	а) <i>марули и салатни растения</i>	
0251010	Полска салата/кълнова салата	
0251020	Маруля	
0251030	Къдрава листна ендивия/широколистна ендивия	
0251040	Кресон и други кълнове	
0251050	Земен кресон	
0251060	Рукола	
0251070	Червен синап	
0251080	Бейби култури ( в т.ч. растения от вида Brassica)	

0251990	Други	
0252000	б) спанак и подобни листни зеленчуци	
0252010	Спанак	
0252020	Тученица	
0252030	Листно цвекло/салатно цвекло	
0252990	Други	
0253000	в) лозови листа и подобни видове	
0254000	г) воден кресон	
0255000	д) дълголистна цикория/италианска цикория/индустриална цикория	
0256000	е) подправки и ядливи цветя	
0256010	Кервел	
0256020	Сибирски лук/лук резанец/салатен лук	
0256030	Листа целина	
0256040	Магданоз	
0256050	Градински чай	
0256060	Розмарин	
0256070	Машерка	
0256080	Босилек и ядливи цветя	
0256090	Дафинов лист	
0256100	Градински пелин	
0256990	Други	
0260000	<b>Бобови</b>	
0260010	Фасул (с шушулки)	
0260020	Фасул (без шушулки)	
0260030	Грах (с шушулки)	
0260040	Грах (без шушулки)	
0260050	Леща	
0260990	Други	
0270000	<b>Стъблени зеленчуци</b>	
0270010	Аспержи	
0270020	Артишок	
0270030	Целина	
0270040	Резене	
0270050	Артишок/ангинарии/кардун	
0270060	Праз	
0270070	Ревен	

0270080	Бамбукови филизи	
0270090	Сърцевини от палмово дърво	
0270990	Други	
0280000	<b>Гъби, мъхове и лишеи</b>	
0280010	Култивирани гъби	
0280020	Диворастящи гъби	
0280990	Мъхове и лишеи	
0290000	<b>Водорасли и прокариотни организми</b>	
0300000	<b>ВАРИВА</b>	<b>0,05 (*)</b>
0300010	Фасул	
0300020	Леща	
0300030	Грах	
0300040	Лупина	
0300990	Други	
0400000	<b>МАСЛОДАЙНИ СЕМЕНА И ПЛОДОВЕ</b>	<b>0,05 (*)</b>
0401000	<b>Маслодайни семена</b>	
0401010	Ленено семе	
0401020	Фъстъци	
0401030	Маково семе	
0401040	Сусамово семе	
0401050	Слънчогледово семе	
0401060	Семена от рапица	
0401070	Соя	
0401080	Семена от синап	
0401090	Семена от памук	
0401100	Тиквено семе	
0401110	Семена от картама/шафранка	
0401120	Семена от пореч	
0401130	Камелина	
0401140	Конопено семе	
0401150	Рициново семе	
0401990	Други	
0402000	<b>Маслодайни плодове</b>	
0402010	Маслини за производство на масло	
0402020	Ядки от маслодайна палма	

0402030	Плодове от маслодайна палма	
0402040	Капок (растителен пух)	
0402990	Други	
0500000	<b>ЗЪРНЕНИ КУЛТУРИ</b>	<b>0,05 (*)</b>
0500010	Ечемик	
0500020	Елда и други псевдозърнени култури	
0500030	Царевица	
0500040	Просо	
0500050	Овес	
0500060	Ориз	
0500070	Ръж	
0500080	Сорго	
0500090	Пшеница	
0500990	Други	
0600000	<b>ЧАЙ, КАФЕ, БИЛКОВИ НАСТОЙКИ, КАКАО И РАСТЕНИЯ ОТ СЕМЕЙСТВО РОЖКОВИ</b>	<b>0,05 (*)</b>
0610000	<b>Чай</b>	
0620000	<b>Кафе на зърна</b>	
0630000	<b>Билкови настойки от</b>	
0631000	а) <i>цветове</i>	
0631010	Лайка	
0631020	Хибискус	
0631030	Роза	
0631040	Жасмин	
0631050	Липа	
0631990	Други	
0632000	б) <i>листа и стръкове</i>	
0632010	Ягодни листа	
0632020	Ройбос	
0632030	Мате	
0632990	Други	
0633000	в) <i>корени</i>	
0633010	Валериан	
0633020	Женшен	
0633990	Други	

0639000	г) всички останали части на растението	
0640000	<b>Какао на зърна</b>	
0650000	<b>Рожкови</b>	
0700000	<b>ХМЕЛ</b>	<b>0,05 (*)</b>
0800000	<b>ПОДПРАВКИ</b>	
0810000	<b>Подправки на семена</b>	<b>0,05 (*)</b>
0810010	Анасон	
0810020	Черен кимион	
0810030	Целина	
0810040	Кориандър	
0810050	Кимион	
0810060	Копър	
0810070	Резене	
0810080	Сминдух	
0810090	Индийско орехче	
0810990	Други	
0820000	<b>Подправки, които представляват плодове на растения</b>	<b>0,05 (*)</b>
0820010	Бахар/пимента	
0820020	Съчуански/анасонов/японски пипер	
0820030	Ким	
0820040	Кардамон	
0820050	Хвойна	
0820060	Зърна от пипер (черен, зелен и бял)	
0820070	Ванилия	
0820080	Тамаринд	
0820990	Други	
0830000	<b>Подправки, които се получават от кората на растения</b>	<b>0,05 (*)</b>
0830010	Канела	
0830990	Други	
0840000	<b>Подправки, които представляват корени и коренища</b>	
0840010	Сладък корен/гол сладник	<b>0,05 (*)</b>
0840020	Джинджифил	<b>0,05 (*)</b>
0840030	Куркума	<b>0,05 (*)</b>
0840040	Хрян	(+)
0840990	Други	<b>0,05 (*)</b>
0850000	<b>Подправки, които представляват пъпки</b>	<b>0,05 (*)</b>
0850010	Карамфил	

0850020	Каперси	
0850990	Други	
0860000	<b>Поправки, които представляват плодници на растителни цветове</b>	<b>0,05 (*)</b>
0860010	Жълт минзухар	
0860990	Други	
0870000	<b>Подправки, които представляват обвивки</b>	<b>0,05 (*)</b>
0870010	Обвивка на индийско орехче	
0870990	Други	
0900000	<b>ЗАХАРНИ РАСТЕНИЯ</b>	<b>0,05 (*)</b>
0900010	Захарно цвекло (корени)	
0900020	Захарна тръстика	
0900030	Корени от цикория	
0900990	Други	
1000000	<b>ПРОДУКТИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ПРОИЗХОД — СУХОЗЕМНИ ЖИВОТНИ</b>	
1010000	<b>Тъкани от</b>	<b>0,05 (*)</b>
1011000	а) <i>свине</i>	
1011010	Мускули	
1011020	Масна тъкан	
1011030	Черен дроб	
1011040	Бъбреци	
1011050	Карантия, годна за консумация (различна от черен дроб и бъбреци)	
1011990	Други	
1012000	б) <i>говеда</i>	
1012010	Мускули	
1012020	Масна тъкан	
1012030	Черен дроб	
1012040	Бъбреци	
1012050	Карантия, годна за консумация (различна от черен дроб и бъбреци)	
1012990	Други	
1013000	в) <i>овце</i>	
1013010	Мускули	
1013020	Масна тъкан	
1013030	Черен дроб	
1013040	Бъбреци	

1013050	Карантия, годна за консумация (различна от черен дроб и бъбреци)	
1013990	Други	
1014000	г) <i>кози</i>	
1014010	Мускули	
1014020	Масна тъкан	
1014030	Черен дроб	
1014040	Бъбреци	
1014050	Карантия, годна за консумация (различна от черен дроб и бъбреци)	
1014990	Други	
1015000	д) <i>еднокопитни</i>	
1015010	Мускули	
1015020	Масна тъкан	
1015030	Черен дроб	
1015040	Бъбреци	
1015050	Карантия, годна за консумация (различна от черен дроб и бъбреци)	
1015990	Други	
1016000	е) <i>домашни птици</i>	
1016010	Мускули	
1016020	Масна тъкан	
1016030	Черен дроб	
1016040	Бъбреци	
1016050	Карантия, годна за консумация (различна от черен дроб и бъбреци)	
1016990	Други	
1017000	ж) <i>други отглеждани в стопанства сухоземни животни</i>	
1017010	Мускули	
1017020	Масна тъкан	
1017030	Черен дроб	
1017040	Бъбреци	
1017050	Карантия, годна за консумация (различна от черен дроб и бъбреци)	
1017990	Други	
1020000	<b>Мляко</b>	<b>0,02 (*)</b>
1020010	Едър рогат добитък	
1020020	Овце	
1020030	Кози	
1020040	Коне	
1020990	Други	



1030000	<b>Птичи яйца</b>	<b>0,05 (*)</b>
1030010	Кокоши	
1030020	Пачи	
1030030	Гъши	
1030040	Пъдпъдъчи	
1030990	Други	
1040000	<b>Мед и други пчелни продукти</b>	<b>0,05 (*)</b>
1050000	<b>Земноводни и влечуги</b>	<b>0,05 (*)</b>
1060000	<b>Сухоzemни безгръбначни животни</b>	<b>0,05 (*)</b>
1070000	<b>Диви сухоzemни гръбначни животни</b>	<b>0,05 (*)</b>

(\*) Показва долна граница на аналитично определяне.

(†) За пълния списък продукти от растителен и животински произход, за които се прилагат МДФОВ, трябва да се направи препратка към приложение I.

**Гуазатин (гуазатин ацетат, сума на компонентите му)**

(+) Приложимата максимално допустима граница на остатъчно вещество за хрян (*Armoracia rusticana*) в групата на подправките (код 0840040) е същата като определената за хрян (*Armoracia rusticana*) в категорията „Зеленчуци“, групата „Кореноплодни и грудкови“ (код 0213040), като са отчетени промените на стойностите вследствие на преработката (сушене) съгласно член 20, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 396/2005.

**0840040 Хрян**

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1911 НА КОМИСИЯТА****от 23 октомври 2015 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 23 октомври 2015 година.

*За Комисията,*

*от илето на председателя,*

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> OBL 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

<sup>(2)</sup> OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава <sup>(1)</sup>	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	AL	49,7
	MA	105,3
	MK	50,7
	TR	112,8
	ZZ	79,6
0707 00 05	AL	39,0
	MK	46,1
	TR	112,1
	ZZ	65,7
0709 93 10	MA	107,9
	TR	141,3
	ZZ	124,6
0805 50 10	AR	152,4
	TR	109,4
	UY	74,0
	ZA	133,8
	ZZ	117,4
0806 10 10	BR	260,9
	EG	211,9
	LB	236,1
	MK	97,7
	PE	75,0
	TR	156,6
	ZZ	173,0
	ZZ	173,0
0808 10 80	AL	23,1
	AR	124,2
	CL	113,2
	NZ	135,0
	ZA	160,0
	ZZ	111,1
0808 30 90	TR	129,9
	XS	96,6
	ZZ	113,3

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1912 НА КОМИСИЯТА****от 23 октомври 2015 година****относно издаването на лицензии за внос на ориз в рамките на тарифните квоти, открити за подпериода на месец октомври 2015 г. с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета <sup>(1)</sup>, и по-специално член 188 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 на Комисията <sup>(2)</sup> бяха открити и беше определен начинът на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз, разпределени по страни на произход и групирани в няколко подпериода в съответствие с приложение I към посочения регламент.
- (2) Месец октомври е единственият подпериод за квотата с пореден номер 09.4138, предвидена в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011. Тази квота обхваща остатъка от неизползваните количества от квотите с поредни номера 09.4127, 09.4128, 09.4129 и 09.4130 през предишния подпериод. Месец октомври е последният подпериод за квотите, предвидени в член 1, параграф 1, букви б) и д) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, които обхващат остатъка от неизползваните количества през предишния подпериод.
- (3) От съобщената информация съгласно член 8, буква а) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 следва, че за квотата с пореден номер 09.4138 заявленията, подадени през първите десет работни дни на месец октомври 2015 г. в съответствие с член 4, параграф 1 от посочения регламент, се отнасят за количество, по-голямо от наличното. Поради това следва да се определи до каква степен могат да бъдат издавани лицензии за внос, като се определи коефициент на разпределение, който да се прилага към заявеното количество за съответната квота, изчислен съгласно член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията <sup>(3)</sup>.
- (4) От горепосочената информация следва също, че за квотата с пореден номер 09.4148 заявленията, подадени през първите десет работни дни на месец октомври 2015 г. в съответствие с член 4, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, се отнасят за количество, по-малко от наличното.
- (5) Следва също така да се съобщи окончателният процент на използване за 2015 г. на всяка квота, предвидена в Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011.
- (6) С цел да се гарантира ефективното управление на процедурата за издаване на лицензии за внос, настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно след публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

1. По отношение на подадените през първите десет работни дни на месец октомври 2015 г. заявления за лицензии за внос на ориз, отнасящи се до квотата с пореден номер 09.4138, посочена в Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, се издават лицензии за заявеното количество, към което се прилага коефициентът на разпределение, определен в приложението към настоящия регламент.
2. Окончателният процент на използване за 2015 г. на всяка квота, предвидена в Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011, е посочен в приложението към настоящия регламент.

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.<sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 на Комисията от 7 декември 2011 г. за откриване и за начин на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз (ОВ L 325, 8.12.2011 г., стр. 6).<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос (ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13).

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 23 октомври 2015 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и  
развитие на селските райони“

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Количества за разпределение за подпериода на месец октомври 2015 г. съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 и окончателен процент на използване за 2015 г.**

- а) Квота за бланширан или полубланширан ориз под код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец октомври 2015 г.	Окончателен процент на използване на квотата за 2015 г.
Съединени щати	09.4127		97,03 %
Тайланд	09.4128		98,57 %
Австралия	09.4129		99,24 %
Друг произход	09.4130		100 %
Всички държави	09.4138	0,809052 %	100 %

- б) Квота за олющен ориз под код по КН 1006 20, предвидена в член 1, параграф 1, буква б) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец октомври 2015 г.	Окончателен процент на използване на квотата за 2015 г.
Всички държави	09.4148	— <sup>(1)</sup>	1,35 %

<sup>(1)</sup> За този подпериод не се прилага коефициент на разпределение: Комисията не е получила заявления за лицензии.

- в) Квота за натрошен ориз под код по КН 1006 40 00, предвидена в член 1, параграф 1, буква в) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Окончателен процент на използване на квотата за 2015 г.
Тайланд	09.4149	6,75 %
Австралия	09.4150	0 %
Гвиана	09.4152	0 %
Съединени щати	09.4153	0 %
Друг произход	09.4154	62,54 %

- г) Квота за бланширан или полубланширан ориз под код по КН 1006 30, предвидена в член 1, параграф 1, буква г) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Окончателен процент на използване на квотата за 2015 г.
Тайланд	09.4112	100 %
Съединени щати	09.4116	100 %

Произход	Пореден номер	Окончателен процент на използване на квотата за 2015 г.
Индия	09.4117	100 %
Пакистан	09.4118	100 %
Друг произход	09.4119	100 %
Всички държави	09.4166	100 %

д) Квота за натрошен ориз под код по КН 1006 40 00, предвидена в член 1, параграф 1, буква д) от Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011:

Произход	Пореден номер	Коефициент на разпределение за подпериода на месец октомври 2015 г.	Окончателен процент на използване на квотата за 2015 г.
Всички държави	09.4168	— <sup>(1)</sup>	100 %

<sup>(1)</sup> Няма налично количество за този подпериод.

## РЕШЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/1913 НА СЪВЕТА

от 18 септември 2015 година

за подписване от името на Европейския съюз на Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма (CETS № 196)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 83, параграф 1, във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В член 23 от Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма (CETS № 196; „Конвенцията“) се предвижда, че тя е открита за подписване от Европейския съюз.
- (2) На 1 април 2015 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори по Допълнителния протокол към Конвенцията („Допълнителният протокол“).
- (3) На 19 май 2015 г. Комитетът на министрите на Съвета на Европа прие Допълнителния протокол. Комисията представи на Съвета на Европейския съюз предложение за решение на Съвета за разрешаване на подписването на Допълнителния протокол от името на Европейския съюз.
- (4) В член 10 от Допълнителния протокол се предвижда, че той е открит за подписване от страните, подписали Конвенцията.
- (5) С Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета <sup>(1)</sup> се установиха общи правила на Съюза относно борбата срещу тероризма. Конвенцията може да засегне тези общи правила или да промени обхвата им.
- (6) Ето защо Конвенцията следва да бъде подписана от името на Европейския съюз по отношение на въпроси, които попадат в областите на компетентност на Съюза, доколкото Конвенцията може да засегне тези общи правила или да промени обхвата им. Държавите членки запазват своята компетентност, доколкото Конвенцията не засяга общите правила или не променя обхвата им.
- (7) Ирландия е обвързана от Рамково решение 2002/475/ПВР и поради това участва в приемането на настоящото решение.
- (8) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, Обединеното кралство не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.
- (9) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане,

<sup>(1)</sup> Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно борбата срещу тероризма (ОВ L 164, 22.6.2002 г., стр. 3).



ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Разрешава се подписването от името на Европейския съюз на Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма (CETS № 196) по отношение на въпроси, които попадат в областите на компетентност на Съюза, при условие на сключването на посочената конвенция <sup>(1)</sup>.

*Член 2*

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(лицата), упълномощено(и) да подпише(ат) Конвенцията от името на Европейския съюз.

*Член 3*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му. Прилага се в съответствие с договорите.

Съставено в Брюксел на 18 септември 2015 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
C. DIESCHBOURG

---

<sup>(1)</sup> Текстът на Конвенцията ще бъде публикуван заедно с решението за сключването ѝ.

**РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/1914 НА СЪВЕТА****от 18 септември 2015 година****за подписване от името на Европейския съюз на Допълнителния протокол към Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма (CETS № 196)**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 83, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На 1 април 2015 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори по Допълнителния протокол към Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма (CETS № 196), наричан по-нататък „Допълнителния протокол“.
- (2) На 19 май 2015 г. Комитетът на министрите на Съвета на Европа прие Допълнителния протокол. Допълнителният протокол има за цел да улесни прилагането на Резолюция 2178 (2014) на Съвета за сигурност на ООН относно чуждестранните бойци терористи и, по-специално, криминализирането на определени актове, посочени в точка 6 от постановителната част на тази резолюция.
- (3) Общото разбиране за престъпленията, свързани с чуждестранните бойци терористи, и престъпленията от подготвителен характер, които могат да доведат до извършването на терористични актове, ще допринесе за допълнително повишаване на ефективността на инструментите и сътрудничеството в областта на наказателното правосъдие на равнището на Съюза и на международно равнище.
- (4) С Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета <sup>(1)</sup> се установиха общи правила на Съюза относно борбата срещу тероризма. Допълнителният протокол може да засегне тези общи правила или да промени обхвата им.
- (5) Ето защо Допълнителният протокол следва да бъде подписан от името на Европейския съюз по отношение на въпроси, които попадат в областите на компетентност на Съюза, доколкото Допълнителният протокол може да засегне тези общи правила или да промени обхвата им. Държавите членки запазват своята компетентност, доколкото Протоколът не засяга общите правила или не променя обхвата им.
- (6) Ирландия е обвързана от Рамково решение 2002/475/ПВР и поради това участва в приемането на настоящото решение.
- (7) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, Обединеното кралство не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.
- (8) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Разрешава се подписването от името на Европейския съюз на Допълнителния протокол към Конвенцията на Съвета на Европа за предотвратяване на тероризма (CETS № 196) по отношение на въпроси, които попадат в областите на компетентност на Съюза, при условие на сключването на посочения протокол <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 г. относно борбата срещу тероризма (ОВ L 164, 22.6.2002 г., стр. 3).

<sup>(2)</sup> Текстът на Допълнителния протокол ще бъде публикуван заедно с решението за сключването му.

*Член 2*

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(лицата), упълномощен(и) да подпише(ат) Допълнителния протокол от името на Европейския съюз.

*Член 3*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му. Прилага се в съответствие с договорите.

Съставено в Брюксел на 18 септември 2015 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
C. DIESCHBOURG

**РЕШЕНИЕ (ЕС) 2015/1915 НА СЪВЕТА****от 9 октомври 2015 година****за назначаване на двама членове от Испания и трима заместник-членове от Испания в Комитета на регионите**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложенията на правителството на Испания,

като има предвид, че:

- (1) На 26 януари, 5 февруари и 23 юни 2015 г. Съветът прие решения (ЕС) 2015/116 <sup>(1)</sup>, (ЕС) 2015/190 <sup>(2)</sup> и (ЕС) 2015/994 <sup>(3)</sup> за назначаване на членовете и заместник-членовете на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2015 г. до 25 януари 2020 г.
- (2) След изтичането на мандата на г-н José Ramón BAUZÁ DÍAZ и г-жа Cristina MAZAS PÉREZ-OLEAGA се освободиха две места за членове на Комитета на регионите,
- (3) След изтичането на мандата на г-жа María DE DIEGO DURÁNTEZ, г-н Esteban MAS PORTELL и г-жа Inmaculada VALENCIA BAYÓN се освободиха три места за заместник-членове на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

**Член 1**

Назначават се за членове на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2020 г.:

- Г-жа Francina ARMENGOL I SOCIAS, *Presidenta del Gobierno de las Islas Baleares*
- Г-жа Rosa Eva DÍAZ TEZANOS, *Vicepresidenta y Consejera de Universidades e Investigación, Medio Ambiente y Política Social de la Comunidad de Cantabria*

**Член 2**

Назначават се за заместник-членове на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2020 г.:

- Г-жа María DE DIEGO DURÁNTEZ, *Viceconsejera de Ordenación del Territorio y Relaciones Institucionales de la Comunidad de Castilla y León*
- Г-н Marc PONS I PONS, *Consejero de Presidencia del Gobierno de las Islas Baleares*
- Г-н Juan José SOTA VERDIÓN, *Consejero de Economía, Hacienda y Empleo de Cantabria.*

<sup>(1)</sup> OBL 20, 27.1.2015 г., стр. 42.

<sup>(2)</sup> OBL 31, 7.2.2015 г., стр. 25.

<sup>(3)</sup> OBL 159, 25.6.2015 г., стр. 70.

## Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 9 октомври 2015 година.

За Съвета  
Председател  
J. ASSELBORN

---

**РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2015/1916 НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ****от 20 октомври 2015 година****за създаване на Комитет на участващите държави за мисията на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) (EUCAP SAHEL Mali/3/2015)**

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 38, трета алинея от него,

като взе предвид Решение 2014/219/ОВППС на Съвета от 15 април 2014 г. относно мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 10, параграф 3 от Решение 2014/219/ОВППС Съветът оправомощи Комитета по политика и сигурност (КПС) да взема съответните решения за създаване на Комитет на участващите държави (КУД) за EUCAP Sahel Mali.
- (2) В заключенията на Европейския съвет от Гьотеборг от 15 и 16 юни 2001 г. се установяват водещите принципи и условия за участието на трети държави в полицейски мисии. На 10 декември 2002 г. Съветът одобри документ, озаглавен „Консултации и условия за участието на държави извън ЕС в граждански операции на ЕС за управление на кризи“, в който допълнително се конкретизират условията за участие на трети държави в граждански операции за управление на кризи, включително създаването на КУД.
- (3) КУД следва да бъде форум за обсъждане с участващите трети държави на всички проблеми, свързани с ежедневното управление на EUCAP Sahel Mali. КПС, който упражнява политическия контрол и стратегическото ръководство на EUCAP Sahel Mali, следва да взема предвид становищата, изразени от КУД,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

**Член 1****Създаване**

1. Създава се Комитет на участващите държави (КУД) за мисията на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali).
2. Мандатът на КУД е определен в документа, озаглавен „Консултации и условия за участието на държави извън ЕС в граждански операции на ЕС за управление на кризи“.

**Член 2****Състав**

1. Членове на КУД са:
  - а) представителите на всички държави членки; и
  - б) представителите на третите държави, които участват в EUCAP SAHEL Mali и имат собствен принос.
2. На заседанията на КУД може да присъства и представител на Европейската комисия.

<sup>(1)</sup> OBL 113, 16.4.2014 г., стр. 21.

## Член 3

**Предоставяне на информация от ръководителя на мисията**

Ръководителят на мисията редовно изпраща информация на КУД.

## Член 4

**Председател**

КУД се председателства от върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност или от негов представител.

## Член 5

**Заседания**

1. КУД се свиква редовно от председателя. Когато обстоятелствата го изискват, могат да бъдат свиквани извънредни заседания по инициатива на председателя или по искане на член на КУД.
2. Председателят разпраща предварително проекта за дневен ред и документите, свързани със заседанието. Председателят отговаря за информирането на КПС за резултатите от обсъжданията в КУД.

## Член 6

**Поверителност**

1. В съответствие с Решение 2013/488/ЕС на Съвета <sup>(1)</sup> по отношение на заседанията и работата на КУД се прилагат правилата на Съвета относно сигурността. По-специално представителите в КУД преминават подходящо проучване за надеждност.
2. По отношение на обсъжданията на КУД се прилага задължението за служебна тайна, освен ако КУД не реши друго с единодушие.

## Член 7

**Влизане в сила**

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 20 октомври 2015 година.

За Комитета по политика и сигурност  
Председател  
W. STEVENS

---

<sup>(1)</sup> Решение 2013/488/ЕС на Съвета от 23 септември 2013 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС (ОВ L 274, 15.10.2013 г., стр. 1).

**РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2015/1917 НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ****от 20 октомври 2015 година****за приемане на приноса на Швейцария за мисията на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) (EUCAP Sahel Mali/4/2015)**

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 38, трета алинея от него,

като взе предвид Решение 2014/219/ОВППС на Съвета от 15 април 2014 г. относно мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО в Мали (EUCAP Sahel Mali) <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 10, параграф 3 от Решение 2014/219/ОВППС Съветът оправомощи Комитета по политика и сигурност (КПС) да взема съответните решения за приемане на предложения принос за EUCAP Sahel Mali от трети държави.
- (2) Предвид препоръката на командващия гражданските операции КПС следва да приеме предложения от Швейцария принос за EUCAP Sahel Mali, като следва да счита този принос за значим.
- (3) Поради това Швейцария следва да бъде освободена от финансови вноски в оперативния бюджет на EUCAP Sahel Mali,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

**Член 1****Принос на трети държави**

1. Приносът на Швейцария за EUCAP Sahel Mali се приема и се счита за значим.
2. Швейцария се освобождава от финансови вноски в оперативния бюджет на EUCAP Sahel Mali.

**Член 2****Влизане в сила**

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 20 октомври 2015 година.

*За Комитета по политика и сигурност**Председател*

W. STEVENS

---

<sup>(1)</sup> OBL 113, 16.4.2014 г., стр. 21.



**РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2015/1918 НА КОМИСИЯТА****от 22 октомври 2015 година**

**за създаване на системата за административна помощ и сътрудничество („система АПС“) съгласно Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните**

*(нотифицирано под номер C(2015) 7132)***(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните <sup>(1)</sup>, и по-специално член 63, параграф 1, втора алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 882/2004 се определя хармонизирана рамка за организирането на официалния контрол за проверка на съответствието със законодателството в областта на храните и фуражите, както и на правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните, предвидени в законодателството на Съюза. В дял IV от него се определят правилата относно административната помощ и сътрудничество между компетентните органи в държавите членки с цел да се гарантира прилагането на законодателството в областта на храните и фуражите.
- (2) По-специално в Регламент (ЕО) № 882/2004 се изисква държавите членки да си оказват административна помощ, да си сътрудничат и да обменят информация с цел да се гарантира, че се вземат ефективни мерки за отстраняване на трансграничните случаи на неспазване на изискванията.
- (3) Освен това в Регламент (ЕО) № 882/2004 се предвижда задълженията на държавите членки за административна помощ и сътрудничество да бъдат допълнени от задължението на Комисията да координира предприеманите от държавите членки действия в случаи на неспазване на изискванията в широк мащаб или повтарящи се случаи, и когато държавите членки не могат да постигнат съгласие относно начините за решаване на случаите на неспазване.
- (4) С цел изпълнение на задълженията, посочени в Регламент (ЕО) № 882/2004, от компетентните органи във всяка държава членка се изисква да обменят информацията, необходима за осигуряване на проверката на съответствието със законодателството в областта на храните и фуражите с колегите си в другите държави членки и в определени случаи — с Европейската комисия, когато резултатите от официалния контрол налагат действия в повече от една държава членка.
- (5) За да може информацията да бъде обменена възможно най-ефективно, следва да се създаде информационна система, а именно Системата за административна помощ и сътрудничество („система АПС“), така че на органите за връзка, определени от всяка държава членка в съответствие с член 35 от Регламент (ЕО) № 882/2004, да се предоставят необходимите инструменти за улесняване на практическото осъществяване на обмена на информация, изисквана по силата на посочения регламент. Системата АПС следва да предостави оптимизиран метод на комуникация и структуриран формат за обмена на информация.
- (6) За разработването, използването и поддръжката на системата АПС се прилагат принципите на политиката на Комисията за рационализиране на информационните технологии (ИТ), което означава използване на съществуващи системи, в този случай — използването на съществуващите системи за обмен на данни, когато това е възможно, за да се осигури възможно най-ефикасното решение и да се избегне ненужно дублиране на информационни системи.
- (7) Достъп до системата АПС следва да бъде предоставен само на органите за връзка, определени във всяка държава членка в съответствие с Регламент (ЕО) № 882/2004, и на определен от Комисията персонал. Държавите членки следва да могат да изберат измежду определените органи за връзка някои органи за връзка, които са специално определени да използват системата АПС във връзка със случаи на възможно неспазване на изискванията в резултат на заблуждаващи измамни практики.

<sup>(1)</sup> OBL 165, 30.4.2004 г., стр. 1.

- (8) При поискване от страна на даден орган за връзка на компетентните органи на централно и регионално равнище в дадена държава членка може да се предостави достъп до редица технически функции на системата АПС с цел предоставяне на допълнителна техническа подкрепа и улесняване на подготовката на процедурите за административна помощ и сътрудничество. Този достъп може да се предоставя само до такива функции, които са необходими за осигуряване на обмена на информация, свързана с искания за помощ или уведомления за неспазване, между тези органи и органа за връзка, който се занимава със съответното искане или уведомление.
- (9) В някои случаи информацията за неспазване на законодателството в областта на храните и фуражите се разпространява от и сред компетентните органи на държавите членки чрез Системата за бързо предупреждение за храни и фуражи (RASFF), създадена в съответствие с Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>, и чрез интегрираната компютризирана ветеринарна система TRACES, създадена с Решение 2004/292/ЕО на Комисията <sup>(2)</sup>. За да се избегне излишно дублиране, тази информация следва да бъде достъпна чрез системата АПС за органите за връзка, определени в съответствие с Регламент (ЕО) № 882/2004, така че да не се изисква държавата членка, която предава тази информация на RASFF или TRACES, да публикува същата информация и в системата АПС за целите на административната помощ и сътрудничество. За оптимизиране на процеса приложението на RASFF и TRACES следва съответно да бъдат в състояние да предоставят данни на системата АПС.
- (10) Обменената информация в рамките на административната помощ и сътрудничество съгласно Регламент (ЕО) № 882/2004 може да включва резултатите от извършения официален контрол на стопанските субекти и управяваните от тях помещения и стоки, както и информация, която позволява идентифицирането на тези оператори, помещения или стоки. Достъпът до тази информация следва да бъде ограничен до тези длъжностни лица, които — предвид длъжността си в рамките на компетентните органи — се нуждаят от такава информация, за да гарантират спазването на законодателството в областта на храните и фуражите или — в случай на неспазване — за целите на правоприменението на това законодателство.
- (11) Чрез системата АПС следва да е възможно органът за връзка, който изпрати искане за помощ или уведомление за евентуален или установен трансграничен случай на неспазване, да приключи съответната процедура за административна помощ и сътрудничество, след като органът за връзка, който получи искането или уведомлението, предостави помощта или обратна информация относно уведомлението. Следва да се въведат разпоредби, с които да се избегне процедурите да бъдат в застои или да остават отворени, без да има нужда, и следва да се позволи системата автоматично да приключи дадена процедура, ако в продължение на шест месеца не е имало дейност или обмен на информация.
- (12) В настоящото решение се зачитат основните права и се съблюдават принципите, признати от Хартата на основните права на Европейския съюз. По-специално настоящото решение има за цел да гарантира пълно зачитане на правото на защита на личните данни.
- (13) Когато обменът на информация, предвиден в Регламент (ЕО) № 882/2004 и в настоящото решение, включва обработването на лични данни, следва да се извърши внимателна оценка, за да се гарантира, че обработването е абсолютно необходимо за постигането на целите на ефективна административна помощ и сътрудничество и че това обработване е в съответствие с националните разпоредби за прилагане на Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup>, както и с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>. Когато се обмислят изключения и ограничения на някои права на субектите на данни и задължения на администратора на данни, определени с Директива 95/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 45/2001, с цел защита на интересите, посочени в член 13, параграф 1, букви г) и е) от Директива 95/46/ЕО и в член 20, параграф 1, букви а) и д) от Регламент (ЕО) № 45/2001, тези изключения и ограничения могат да бъдат приети само ако са необходими и пропорционални на преследваната цел. Ограничения на правата на субектите на данни следва да представляват необходима мярка за предотвратяване на намеса в свързаните с официалния контрол задачи на компетентните органи и в оценката на съответствието със законодателството в областта на храните и фуражите. По-специално, в съответствие с Директива 95/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 45/2001 правата на субектите на данни може да бъдат ограничени по време на периода, в който се провеждат действия за целите на наблюдението или дискретното наблюдение, ако предоставянето на тези права би застрашило или подкопало целта на официалния контрол или разследванията. С цел да се осигури висока степен на защита на данните е целесъобразно да се определи максимален срок, за да се гарантира, че личните данни не остават в системата АПС по-дълго от необходимото за постигане на съответствие с правилата, определени в дял IV от Регламент (ЕО) № 882/2004. По-специално следва да се определи срок на съхранение от пет години, считано от приключването на процедурата за административна помощ и сътрудничество, като след изтичането на този срок личните данни следва да бъдат премахнати от

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Решение 2004/292/ЕО на Комисията от 30 март 2004 г. относно въвеждането на системата TRACES и за изменение на Решение 92/486/ЕО (ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 63).

<sup>(3)</sup> Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

системата АПС. Такава продължителност на срока на съхранение е необходима, за да се даде достатъчно време на органите за връзка и на Комисията да направят справки с информацията след приключването на процедурата за административна помощ и сътрудничество, с цел да осигурят своевременното идентифициране на повтарящи се или свързани помежду си случаи на неспазване на законодателството в областта на храните или фуражите или на случаи на неспазване в широк мащаб.

- (14) Целесъобразно е да се определят правила за коригиране на информацията, обменяна чрез системата АПС, за да се гарантира, че съхраняваната в системата информация е точна. Целесъобразно е също така да се установят минимални изисквания за сигурността на данните, за да се предотврати неразрешено използване или достъп до тях.
- (15) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### РАЗДЕЛ I

#### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

##### Член 1

##### Предмет

С настоящото решение се определят правилата за създаването и използването на Системата за административна помощ и сътрудничество („система АПС“) в подкрепа на обмена на информация между компетентните органи на държавите членки, както и между тях и Комисията, в съответствие с дял IV от Регламент (ЕО) № 882/2004.

##### Член 2

##### Определения

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- 1) „процедура за административна помощ и сътрудничество“ означава утвърден работен процес, предвиден в системата АПС, който позволява на органите за връзка и на Комисията да обменят информация за възможни случаи на неспазване съгласно членове 36, 37 и 38 от Регламент (ЕО) № 882/2004;
- 2) „приключване на процедура за административна помощ и сътрудничество“ означава прилагане на техническия инструмент, предоставен от системата АПС, за приключване на процедура за административна помощ и сътрудничество;
- 3) „оттегляне на процедура за административна помощ и сътрудничество“ означава оттегляне от системата АПС на процедура за административна помощ и сътрудничество, която погрешно е въведена в нея.

#### РАЗДЕЛ II

#### ФУНКЦИОНИРАНЕ НА СИСТЕМАТА АПС

##### Член 3

##### Създаване и управление на системата АПС

1. Комисията създава, управлява и при необходимост актуализира системата АПС.
2. Комисията предоставя достъп до системата АПС на органите за връзка, определени от всяка държава членка в съответствие с член 35, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 882/2004 („органите за връзка“).

3. По искане на един от органите за връзка, посочени в параграф 2, Комисията предоставя достъп до системата АПС на определени служители към компетентните органи на централно или регионално равнище в рамките на същата държава членка. Този достъп се ограничава до техническите функции на системата АПС, необходими за обмен на информация между споменатите компетентни органи и органа за връзка, който поиска достъпа, с цел подготовка на процедурите за административна помощ и сътрудничество, осъществявани от органа за връзка.

4. Комисията гарантира, че Системата за бързо предупреждение за храни и фуражи (RASFF), създадена съгласно член 50 от Регламент (ЕО) № 178/2002, и интегрираната компютризирана ветеринарна система TRACES, създадена съгласно с член 2 от Решение 2004/292/ЕО, са в състояние да предоставят необходимата информация на системата АПС и по този начин и на органите за връзка.

#### Член 4

### **Органи за връзка, отговорни за обмена на информация във връзка с възможно неспазване на изискванията в резултат на заблуждаващи измамни практики**

Държавите членки изрично посочват кои от посочените в член 3, параграф 2 органи за връзка са определени за целите на обмена на информация във връзка с възможно неспазване на изискванията в резултат на заблуждаващи измамни практики.

#### Член 5

### **Отговорности на органите за връзка по отношение на системата АПС**

1. Органите за връзка са отговорни за:

- а) гарантиране, че персоналът им спазва правилата за поверителност, предвидени в член 7, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 882/2004;
- б) въвеждане в системата АПС на искания за помощ в съответствие с член 36 от Регламент (ЕО) № 882/2004 („исканията за помощ“), уведомления за неспазване в съответствие с членове 37 и 38 от посочения регламент („уведомленията за неспазване“) и отговорите на такива искания за помощ или уведомления за неспазване, в зависимост от случая;
- в) гарантиране, че информацията, която трябва да бъде предоставена на орган за връзка в друга държава членка в съответствие с членове 36, 37 и 38 от Регламент (ЕО) № 882/2004, се въвежда своевременно в системата АПС;
- г) предприемане на всички разумни стъпки, за да се гарантира, че въведената в системата АПС информация е точна и, когато е необходимо, се коригира и актуализира;
- д) оттегляне от системата АПС на всяка информация, която е погрешно въведена в нея или вече не е необходима за започване на процедура за административна помощ и сътрудничество, най-късно 30 дни след датата на въвеждане.

2. Изискванията в параграф 1, букви а), г) и д) се прилагат също за служителите на компетентните органи на централно или регионално ниво, посочени в член 3, параграф 3. Ако орган за връзка разполага с доказателства, които сочат, че дадена информация е неточна или е била погрешно въведена в системата АПС, той информира във възможно най-кратък срок органа за връзка, който е въвел тази информация в системата АПС.

#### Член 6

### **Приключване на процедурата за административна помощ и сътрудничество**

1. Процедурата за административна помощ и сътрудничество се приключва от органа за връзка, който е въвел искането за помощ или уведомлението за неспазване в съответствие с член 5, параграф 1, буква б), след получаване на подходящ отговор на това искане за помощ или уведомление за неспазване от получаващия информацията орган за връзка.

2. Ако процедурата за административна помощ и сътрудничество не е приключена след изтичането на срок от шест месеца от датата, на която искането за помощ или уведомлението за неспазване е въведено в системата АПС съгласно член 5, параграф 1, буква б), системата АПС иска от органа за връзка, отправил искането или уведомлението, да потвърди, че процедурата за административна помощ и сътрудничество все още е в ход.

В срок от петнадесет работни дни органът за връзка, отправил искането или уведомлението, потвърждава, че процедурата за административна помощ и сътрудничество все още е в ход, или приключва процедурата, ако вече не е необходима. Ако органът за връзка не даде потвърждение или не приключи процедурата, системата АПС автоматично приключва процедурата.

3. Когато се получи потвърждение в съответствие с параграф 2, че процедурата за административна помощ и сътрудничество все още е в ход, тя продължава да е неприключена в системата АПС.

От датата на това потвърждение всеки период от шест месеца, през който не се обменя информация, води до автоматичното приключване на процедурата за административна помощ и сътрудничество.

#### Член 7

### Отговорности на Комисията по отношение на системата АПС

Комисията:

- а) гарантира разработването, поддръжката, подпомагането и необходимото актуализиране на софтуера и информационно-технологичната инфраструктура за системата АПС;
- б) наблюдава обмена на информация чрез системата АПС с цел идентифициране на дейности, които са или изглеждат в противоречие със законодателството в областта на фуражите и храните, или представляват специален интерес на ниво на Съюза, както е предвидено в член 40, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 882/2004;
- в) анализира информацията, обменена чрез системата АПС, за целите на координационните си задачи, предвидени в член 40, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 882/2004, и с цел изготвяне на доклади за улесняване на прилагането на посочения регламент;
- г) предоставя необходимите формати и насоки за използването на системата АПС.

#### Член 8

### Обмен на информация чрез системата АПС

1. Обменът на информация чрез системата АПС се осъществява, като се използва форматът, предоставен от Комисията в съответствие с член 7, буква г).
2. За всеки отделен случай информацията, обменена чрез системата АПС, включва най-малко:
  - а) данни за контакт на компетентните органи и длъжностните лица, които се занимават със случая;
  - б) описание на възможното неспазване на изискванията;
  - в) когато е възможно, установяване на съответните стопански субекти;
  - г) данни за животните или стоките, свързани с възможен случай на неспазване на законодателството в областта на храните или фуражите;
  - д) посочване дали информацията се обменя за целите на:
    - i) отправяне на искане за помощ или отговаряне на такова; или
    - ii) въвеждане на уведомление за неспазване на изисквания или отговаряне на такова;
  - е) посочване на органа за връзка, към който е отправено искането за помощ или уведомлението за неспазване;
  - ж) посочване дали искането за помощ или уведомлението за неспазване се отнася за възможен случай на неспазване на изискванията в резултат на заблуждаващи измамни практики и дали достъпът до процедурата трябва да бъде ограничен до органите за връзка, посочени в член 4.

## РАЗДЕЛ III

**ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ И СИГУРНОСТ**

## Член 9

**Ограничаване в рамките на целите**

1. Органите за връзка и Комисията обменят и обработват лични данни чрез системата АПС само за целите на изпълнението на изискванията за административна помощ и сътрудничество, установени в дял IV от Регламент (ЕО) № 882/2004.
2. При никакви обстоятелства обменът на информация не бива да съдържа лични данни, разкриващи расов или етнически произход, политически възгледи, религиозни или философски убеждения, членство в профсъюзни организации, и данни, отнасящи се до здравето или сексуалния живот на дадено физическо лице.

## Член 10

**Защита на данните**

1. Директива 95/46/ЕО и Регламент (ЕО) № 45/2001 се прилагат, доколкото информацията, обменяна чрез системата АПС, съдържа лични данни по смисъла на член 2, буква а) от Директива 95/46/ЕО и член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 45/2001.
2. По отношение на отговорностите им да предават съответната информация на системата АПС и да обработват лични данни, които могат да произтекат от тази дейност, както и от обмена, посочен в член 3, параграф 3, компетентните органи и органите за връзка на държавите членки се считат за администратори по смисъла на член 2, буква г) от Директива 95/46/ЕО.
3. По отношение на отговорността за управление на системата АПС за обработката на всички лични данни, които могат да произтекат от член 5 от настоящото решение, Комисията се счита за контролиращ орган по смисъла на член 2, буква г) от Регламент (ЕО) № 45/2001.
4. Държавите членки могат да ограничат правата и задълженията съгласно член 6, параграф 1, член 10, член 11, параграф 1 и член 12 от Директива 95/46/ЕО като необходими мерки за опазване на интересите, посочени в член 13, параграф 1, букви г) и е) от посочената директива.
5. Комисията може да ограничи правата и задълженията съгласно член 4, параграф 1, член 11, член 12, параграф 1 и членове 13 — 17 от Регламент (ЕО) № 45/2001, когато ограничението представлява необходима мярка за опазване на интересите, посочени в член 20, параграф 1, букви а) и д) от него, през периода, в който се планират или извършват действия с цел проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите или храните, или за гарантиране на прилагането на законодателството в областта на храните или фуражите в конкретния случай, за който се отнася информацията.

## Член 11

**Съхраняване на личните данни**

Комисията заличава обработваните в системата АПС лични данни незабавно, след като вече не са необходими за целта, за която са били събрани и обработени, и по правило не по-късно от пет години след приключването на процедурата за административна помощ и сътрудничество.

## Член 12

**Сигурност на данните**

Комисията и държавите членки гарантират, че системата АПС съответства на правилата за сигурност на данните, приети съответно съгласно член 22 от Регламент (ЕО) № 45/2001 и член 17 от Директива 95/46/ЕО.

---

Член 13

**Дата на прилагане**

Настоящото решение се прилага от двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 14

**Адресати**

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 22 октомври 2015 година.

За Комисията  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Член на Комисията

---

**ПОПРАВКИ**

**Поправка на Регламент (ЕС) 2015/845 на Комисията от 27 май 2015 година за изменение на приложения II и III към Регламент (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максимално допустимите граници на остатъчни вещества от азоксистробин, хлорантранилипрол, циантранилипрол, дикамба, дифенокназол, фенпироксимат, флудиоксонил, амониев глуфосинат, имазапик, имазапир, индоксакарб, изоксафлутол, мандипропамид, пентиопирад, пропиконазол, приметанил, спиротетрамат и тринексапак във или върху определени продукти**

(Официален вестник на Европейския съюз L 138 от 4 юни 2015 г.)

На стр. 27 параграф 2, буква а):

*вместо:* „В част А колоните за хлорантранилипрол, дикамба, дифенокназол, амониев глуфосинат, имазапик, имазапир, мандипропамид, пентиопирад и спиротетрамат се заменят със следното:“

*да се четат:* „В част А колоните за хлорантранилипрол, дикамба, дифенокназол, фенпироксимат, амониев глуфосинат, имазапик, имазапир, мандипропамид, пентиопирад и спиротетрамат се заменят със следното:“.

---

**Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1514 на Съвета от 14 септември 2015 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 269/2014 относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна**

(Официален вестник на Европейския съюз L 239 от 15 септември 2015 г.)

На страница 31 в приложението (изменение на приложение I към Регламент (ЕС) № 269/2014), в точка II, в таблицата, в колоната „Име“ първото вписване

*вместо:* „Sergei Valerievich AKSENOV (Сер Валерьевич АКСѐНОВ)“

*да се четат:* „Sergei Valerievich AKSENOV (Сергей Валерьевич АКСѐНОВ)“.

---



**Поправка на Решение (ОВППС) 2015/1524 на Съвета от 14 септември 2015 година за изменение на Решение 2014/145/ОВППС относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна**

(Официален вестник на Европейския съюз L 239 от 15 септември 2015 г.)

На страница 158 в приложението (изменение на приложението към Решение 2014/145/ОВППС), в точка II, в таблицата, в колоната „Име“ първото вписване

*вместо:* „Sergei Valerievich AKSENOV (Сер Валерьевич АКСѐНОВ)“

*да се четат:* „Sergei Valerievich AKSENOV (Сергей Валерьевич АКСѐНОВ)“.

---





ISSN 1977-0618 (електронно издание)  
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



**Служба за публикации на Европейския съюз**  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**